



Instrukcja obsługi  
dla twojego systemu ogrzewania JAWOtherm

---

Prosimy **konieczn**ie przeczytać instrukcję obsługi przed ustawieniem – instalacją – uruchomieniem grzejnika. W ten sposób zadbają Państwo o swoje bezpieczeństwo i unikną uszkodzeń urządzenia.

Stan: 06/18  
Nr atrykułu.: 3-500-11

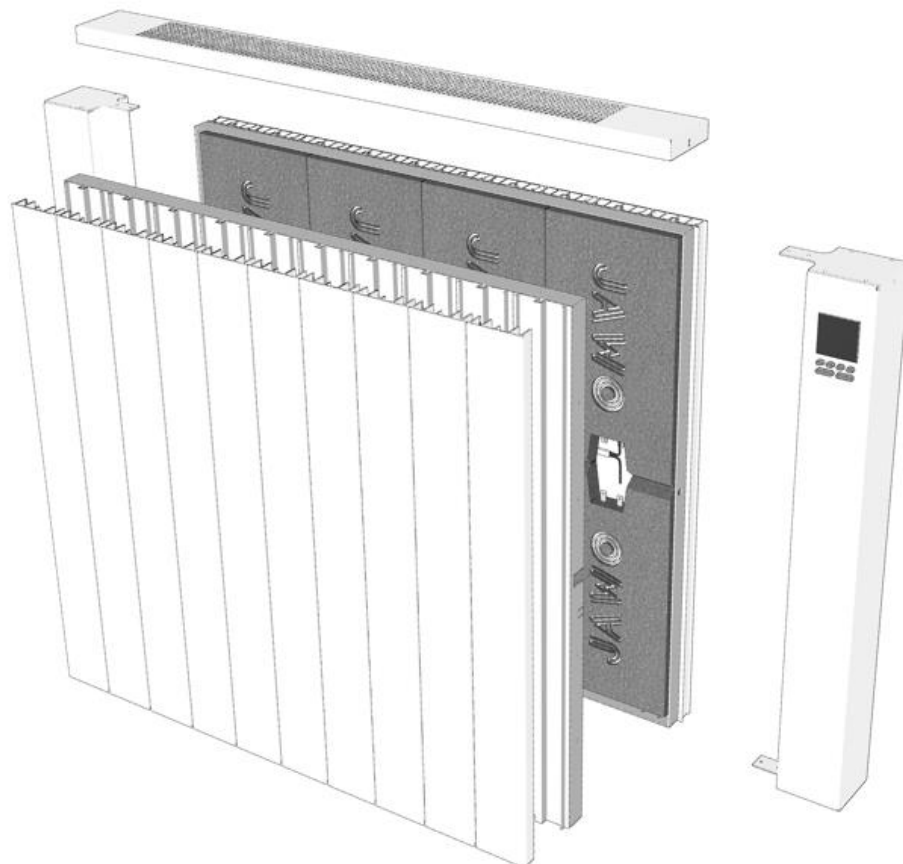
## System ogrzewania JAW© Podręcznik dotyczący serii JAW©therm



Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi i wymagań dotyczących bezpieczeństwa przed uruchomieniem urządzenia. Dzięki temu poznają Państwo cały potencjał tego produktu i będą mogli użytkować go bezpiecznie.

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na ogrzewanie Jawo. Odtąd należą Państwo do właścicieli ogrzewania energooszczędnego wysokiej jakości, ogrzewania Jawo z wysokogatunkowym rdzeniem ceramicznym **KOALIT**.

Urządzenie zostało wyprodukowane ze starannością zgodnie z normą VDE DIN EN 60335-1 i sprawdzone zgodnie z wymogami normy DIN VDE 0700 część 1. Zastosowano i przetworzono surowce oraz materiały najwyższej jakości.





**UWAGA:** Aby uniknąć przegrzania elementów grzewczych, grzejnik nie może być zasłonięty.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa



### **WAŻNA INFORMACJA! Proszę przestrzegać**

**Jeżeli na grzejniku znajduje się folia ochronna, to należy ją usunąć przed jego uruchomieniem.**

- ▶ Z grzejnikiem należy obchodzić się ostrożnie.
- ▶ Nie można dopuścić do tego, aby upadł, nie można nim rzucać lub go wyginać.
- ▶ Należy sprawdzić, czy informacje producenta dotyczące napięcia zgadzają się z napięciem zasilającym, do którego grzejnik ma być podłączony.
- ▶ Grzejnik jest wyposażony w automatyczną ochronę przed przegrzaniem, która nie służy jako urządzenie sterujące temperaturą. Grzejnika nie wolno nakrywać.
- ▶ Nie należy wykorzystywać kabli zasilających niezgodnie z przeznaczeniem. Kabel zasilający należy sprawdzić pod względem uszkodzeń. Kabel zasilający nie może mieć kontaktu z olejem, ostrymi krawędziami i gorącymi przedmiotami. Nie należy ciągnąć za kabel, aby wyjąć go z wtyczki. Jeżeli grzejnik lub kabel zasilający zostaną uszkodzone, to nie wolno już ich używać, należy odesłać je do naprawy do autoryzowanego biura obsługi klienta.
- ▶ Nieprawidłowe naprawy mogą powodować duże zagrożenie dla użytkownika. Wszelkie prawa do wysuwania roszczeń wygasają w przypadku nieuprawnionego otwarcia grzejnika.
- ▶ Prąd można doprowadzić dopiero w momencie, gdy grzejnik jest umieszczony w wyznaczonym miejscu docelowym.
- ▶ Grzejnik nie może być ustawiony lub zawieszony bezpośrednio pod gniazdem prądowym. Należy zagwarantować łatwy dostęp do wtyczki do sieci.
- ▶ Nie używaj tego grzejnika w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.
- ▶ Nie wolno używać leżącego grzejnika. Prosimy korzystać wyłącznie z proponowanych możliwości montażu.
- ▶ Temperaturę należy regulować za pomocą termostatu JAWO.
- ▶ Nie wolno używać zegarów sterujących lub przedłużaczy do podłączania grzejników JAWO.
- ▶ Grzejnik nie może być zanurzony w wodzie.
- ▶ Nie wolno wsuwać żadnych przedmiotów w otwory grzejnika lub pomiędzy ścianą a grzejnikiem.
- ▶ Urządzenia grzewcze JAWO nie są miejscem do siedzenia.



### **WAŻNA INFORMACJA! Proszę przestrzegać**

To urządzenie grzewcze może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub z braku doświadczenia i wiedzy, jeśli zostaną one nadzorowane podczas obsługi lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania grzejnika i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się grzejnikiem lub termostatem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



### **WAŻNA INFORMACJA! Proszę przestrzegać**

**Uwaga! Grzejnik nie powinien być podłączony do przedłużacza i / lub gniazda wtykowego wielokrotnego tzw. rozdzielacza.** Nie wolno zakrywać otworów konwekcyjnych jakimikolwiek przedmiotami. Grzejnika nie należy ustawiać na dywanie z długim włosiem.

Uprzedzamy Państwa, że przy pierwszym uruchomieniu może wydobyć się zapach. Zapach neutralizuje się po tym, kiedy grzejnik zostanie kilka razy nagrzany i schłodzony. Z uwagi na różne współczynniki rozszerzalności użytych materiałów w trakcie rozgrzewania i chłodzenia można usłyszeć odgłosy. Nie należy tłumaczyć tego wadą produktu lub w jakikolwiek inny sposób. Funkcjonowanie grzejnika nie jest przez to ograniczone.

## Użycie zgodne z przeznaczeniem

Grzejnik JAW©therm powinien być używany wyłącznie do ogrzewania pomieszczeń. Należy stosować bezpieczniki o odpowiednich parametrach i uziemienie obwodu prądowego. Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie wtedy, gdy znajduje się ono w stabilnej, pionowej pozycji.

## Użycie w łazience

Grzejnik JAW©therm spełnia klasę ochrony IP24. Zalecamy jednak instalację grzejnika zgodnie ze standardem VDE DIN EN 60335-2-30, tak aby wyłącznik i termostat nie mogły zostać dotknięte przez osoby znajdujące się w wannie lub pod prysznicem. Zaleca się rozważenie standardu DIN VDE 0100-701.

## Przyłącze elektryczne

Grzejnik JAW©therm w celu przyłączenia do prądu jest wyposażony w gniazdo wtykowe z bolcem ochronnym lub przyłączy stałe z AC 220-240 V 50-60 Hz (podłączenia stałe dokonuje tylko elektryk). **Moc pobierana znajduje się tabliczce znamionowej grzejnika. Uruchomienie elektryczne powinno zostać przeprowadzone przez elektryka.**

Norma VDE zaleca zgodnie z DIN VDE 0100 część 739 przed podłączeniem urządzenia zainstalować wyłącznik różnicowo-prądowy 30mA (DIN VDE 0664 / DIN EN 61008-1).

## Informacje dotyczące utrzymania czystości grzejnika



### **WAŻNA INFORMACJA! Proszę przestrzegać**

**Grzejnik należy przed czyszczeniem odłączyć od sieci elektrycznej i schłodzić.**

Aby zapewnić długie i niezawodne działanie ogrzewania JAW©therm grzejnik należy regularnie sprawdzać pod względem zewnętrznych uszkodzeń. Aby zapewnić optymalną cyrkulację powietrza zaleca się regularnie wycierać kurz. Grzejnik JAW©therm należy również odkurzać z góry i od dołu za pomocą odkurzacza. Należy również podnieść górną pokrywę i wyczyścić ją od wewnątrz i z zewnątrz. Zapobiega to gromadzeniu się osadu i ewentualnemu żółknięciu oraz nieprzyjemnemu zapachowi. Powierzchni nie należy czyścić środkami żrącymi, szorstkimi lub zawierającymi ług lub kwas. Grzejnik należy czyścić środkami o neutralnym pH lub za pomocą wilgotnej ściereczki, następnie należy wytrzeć go suchą szmatką.

## Utylizacja urządzenia



Jeżeli nie będą już Państwo potrzebować grzejnika JAW©therm, prosimy pamiętać, że nie można wyrzucić go jako odpadu gospodarstwa domowego, musi on zostać oddany w punkcie przyjęć do recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informacje odnośnie tego otrzymają Państwo w swojej gminie lub komunalnym zakładzie gospodarki odpadami. Poprzez fachowe usunięcie odpadów przyczyniają się Państwo do troski o lepsze środowisko dla siebie i innych ludzi. Recykling pomaga nam obchodzić się z surowcami w sposób świadomy i oszczędny.

**Mogą Państwo również nawiązać z nami bezpośredni kontakt, wówczas zadamy o usunięcie oraz fachowy recykling zużytego grzejnika JAW©therm.**

## Użytkowanie akcesoriów

Należy używać i zabudowywać wyłącznie akcesoria, które zostały dopuszczone przez firmę JAW©. Używanie innych części powoduje utratę gwarancji.

## Informacje ogólne

Uruchomienie odbywa się za pomocą termostatu, który automatycznie steruje grzejnikiem. Nie używaj grzejnika bez termostatu. Teraz ustaw żadaną temperaturę. Korzystna temperatura komfortu wynosi 20°C lub 21°C. System ogrzewania JAWOthem pochłania energię do osiągnięcia ustawionego poziomu, a następnie zmniejsza zużycie tej energii. Dalsze ogrzewanie odbywa się przez akumulacyjny wkład ceramiczny **KOALIT**.

## Przykład taktowania energii - termostatu LCD

Wbudowany termostat LCD osiąga ustawioną zadaną temperaturę pomieszczenia. Oznacza to, że począwszy od ok. 1,5 ° C poniżej temperatury zadanej, zasilanie energią jest czasami przerywane, a reszta ogrzewania jest realizowana przez akumulacyjny wkład ceramiczny **KOALIT**. W ten sposób zintegrowany termostat LCD zbliży się do wymaganej temperatury pomieszczenia, nie powodując stałego zużycia energii.

### **KORZYŚĆ DLA PAŃSTWA:**

*Pomieszczenia nie będą przegrzane. Oszczędza to energię i obniża koszty ogrzewania. Nie należy zapominać, że zwiększenie temperatury o 1°C zużywa około 7% więcej energii i przez to Państwa koszty są wyższe.*

## Ogólne informacje montażowe



### **WAŻNA INFORMACJA! Proszę przestrzegać**

Zwróć uwagę na profesjonalną instalację i niezawodne połączenie elektryczne urządzenia. Uruchomienie elektryczne powinno być wykonane przez przeszkolony personel. Podczas wyjmowania urządzenia należy uważać, aby nie uszkodzić istniejących czujników temperatury w dolnej części grzejnika. Nie podnoś grzejnika za przewód zasilający. Wyjmij grzejnik JAWOthem z opakowania. Zaleca się, aby uzyskać pomoc podczas wyjmowania większych lub cięższych grzejników.

Nie należy zastawiać grzejnika meblami. Ogranicza to ciepło promieniowania.

Rolek można używać wyłącznie w przypadku grzejnika, którego wysokość konstrukcyjna nie przekracza 60 cm – w innym przypadku istnieje ogromne niebezpieczeństwo przechylenia i przewrócenia grzejnika. Wtyczka sieciowa urządzenia musi być łatwo dostępna.

Grzejnika nie wolno montować w pomieszczeniach w których znajdują się materiały łatwopalne. **W łazienkach lub innych pomieszczeniach grzejnik należy mocować tak, aby termostat i/lub włącznik nie mogły być używane lub dotykane przez osoby znajdujące się w wodzie, w wannie, brodziku lub w innym podobnym miejscu uznawanym jako mokre.**



### **WAŻNA INFORMACJA! Proszę przestrzegać**

Aby umożliwić ekonomiczną pracę grzejnika JAWOthem, zdecydowanie zalecamy użycie naszych termostatów. Mają czułe czujniki temperatury i są skalibrowane do grzejnika JAWOthem. Pozwala to precyzyjnie kontrolować temperaturę pomieszczeń i kontrolować system ogrzewania JAWOthem. Ponadto może to zapobiec uszkodzeniu grzejnika JAWOthem. Nie używaj grzejnika bez termostatu. Odległość między wylotem powietrza w górnej części grzejnika nie może być mniejsza niż 8 cm.

**Montaż ścienny**

**Narzędzia polecane do montażu (opcja)**

Ołówek



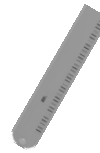
Klucz 10mm



Młotek



Pozomnica



Klucz płaski



Wiertarka



Liniał



**Zestaw montażowy – dołączony seryjnie do grzejnika**

4x śruba 6x80  
(art.: 3-150-001)



2x regulowany uchwyt ścienny  
(art.: 3-120-373)



2x tuleja dystansowa  
(art.: 3-170-020)



2x zaślepka mocująca  
(art.: 3-170-019)



4x kołki - dyble  
(art.: 3-170-010)



2x śruba dystansowa  
(art.: 3-170-019)



2x blaszka blokująca  
(art.: 3-120-395)





**WAŻNA INFORMACJA! Proszę przestrzegać**

Należy unikać montowania grzejnika we wnękach. Ogranicza to optymalny konwekcyjny obieg powietrza, a co za tym idzie optymalny współczynnik sprawności. Zalecamy zamontowanie grzejnika bezpośrednio pod oknem. W ten sposób uzyskają Państwo optymalną kurtyne ciepła przed oknem oraz optymalną ilość ciepła w pomieszczeniu.

Należy uważać na ewentualnie kruchy mur lub puste przestrzenie. W tym celu należy użyć specjalnie dostosowanego kołka - dybla. Należy się upewnić, że podczas montażu nie zostały uszkodzone przewody prądowe. Poniższe rysunki przedstawiają krok pokroku, jak należy przymocować grzejnik JAWotherm do ściany.

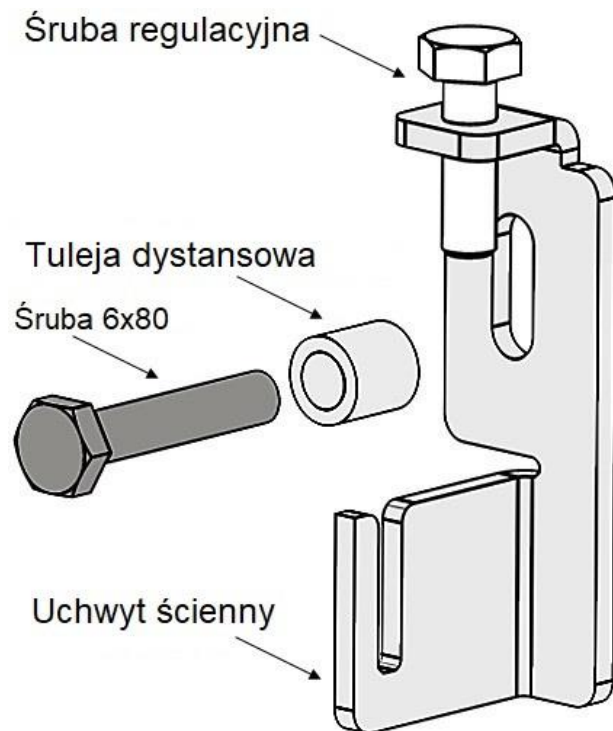


**WAŻNA INFORMACJA! Proszę przestrzegać**

Zaleca się utrzymanie odstępu 8 cm od podłogi. Pomiędzy bokami grzejnika a ścianą zalecany jest przynajmniej 4 cm odstępu.

**1. krok**

Włóż śrubę z tuleją dystansową do uchwyty ścienny. Wkręć śrubę nastawczą w uchwyt.



**2. krok**

Odmierz odstęp uchwytów ściennych. Przy lekkich i miękkich ścianach zalecamy montaż za pomocą szyny wzmacniającej (opcja-akcesoria, nr artykułu: 3-120-373) pomiędzy uchwytem ściennym a ścianą. Przejmie to większość siły nacisku i rozłoży ją na większą powierzchnię. Przymocuj uchwyt ścienny do ściany za pomocą dybla.

**Zestawienie odległości uchwytów na grzejnikach i w ścianie  
(Odległość górnej krawędzi grzejnika co najmniej 7 cm)**

Szerokość w cm	Wysokości w in cm		Odległości uchwytów na grzejnikach w cm		Wysokości otworów w ścianie w cm (Prześwit od podłogi przynajmniej 8 cm)	
32	34		12		35	
44	34		12		35	
76	34		31		35	
107	34		62		35	
138	34		93		35	
32		58		12		56
44		58		12		56
76		58		31		56
107		58		62		56
138		58		93		56
32		112		12		110
44		112		12		110
32			170		12	166
44			170		12	166
76			170		31	166

**3. krok**

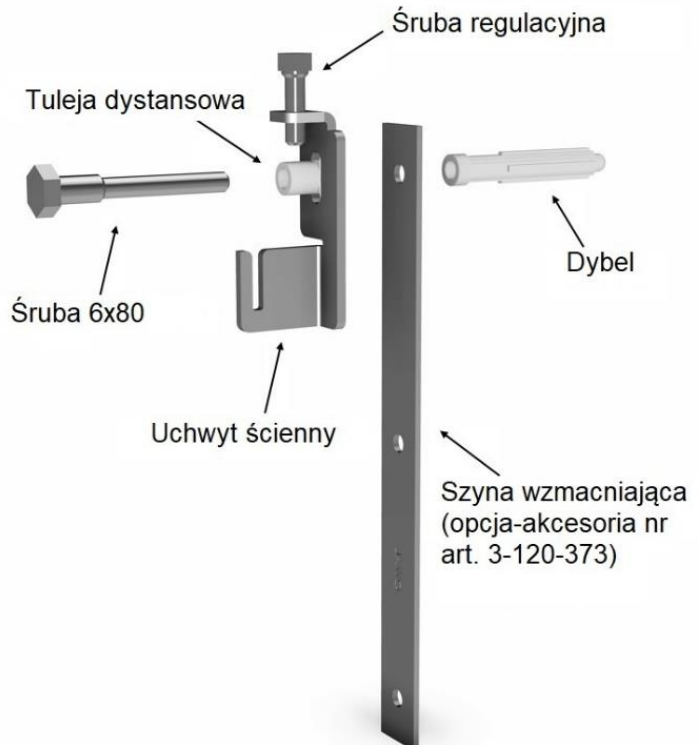
Wyreguluj uchwyt za pomocą poziomnicy i śruby regulacyjnej. Dociągnij śruby.

**4. krok**

Wkręć śrubę dystansową do tulei gwintowanej w dolnej części na tylnej stronie grzejnika JAWOtherm.

**5. krok**

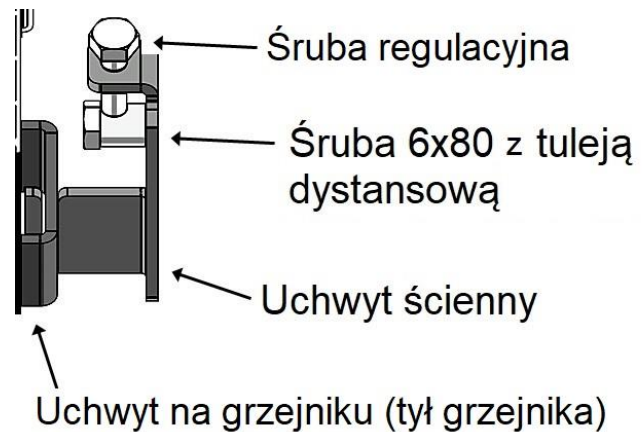
Zawieś grzejnik na uchwyty ściennie.





## 6. krok

Wyrównaj położenie grzejnika JAW©therm za pomocą śrub regulacyjnych.

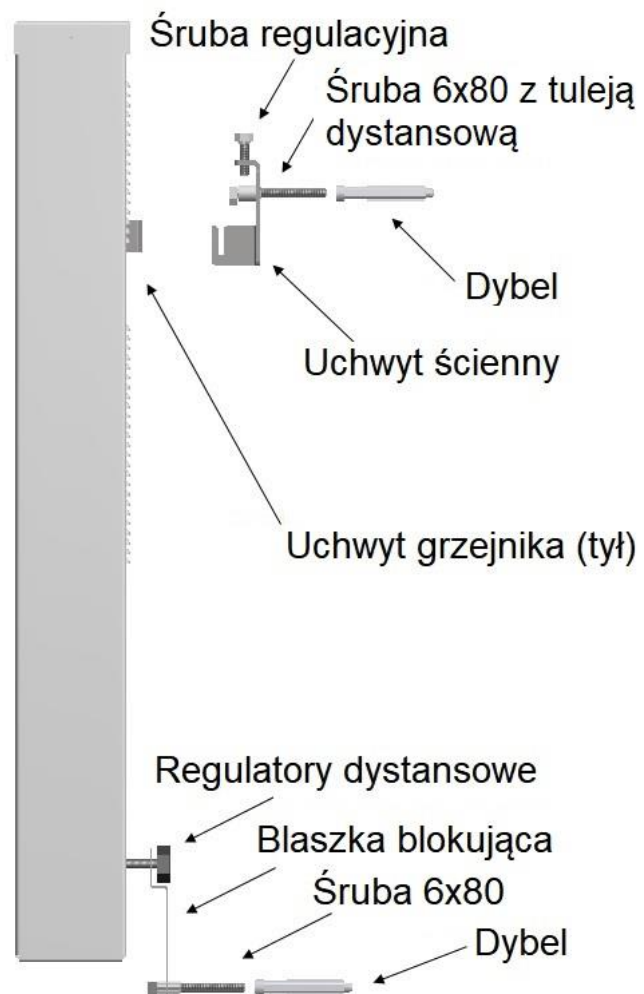


## 7. krok

Upewnij się, że wspornik ścienny jest mocno przymocowany do ściany. W razie potrzeby dokręć śruby mocujące lub skorzystaj z szyny wzmacniającej (patrz krok 2).

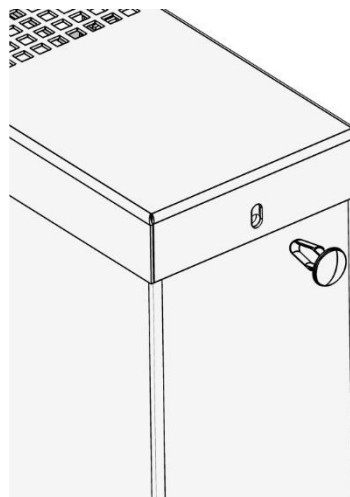
## 8. krok

Ustaw grzejnik JAW©therm w pozycji pionowej za pomocą regulatorów dystansowych na tyle grzejnika.



## 9. Krok

Zamocuj osłonę za pomocą zaślepek mocujących.



## 10. Krok

Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka.

Przyłączenie elektryczne powinno zostać przeprowadzone przez elektryka.

## **Zintegrowany termostat LCD**

### **1. Zastosowanie**

Zintegrowany termostat LCD został specjalnie zaprojektowany do instalacji i nie wolno go używać bez osłony. Zintegrowany termostat LCD zapewnia maksymalny komfort ogrzewania i łatwą obsługę grzejnika JAW©therm. Nakrycie termostatu prowadzi do uszkodzeń poprzez przegrzanie elektronicznych elementów konstrukcyjnych.

### **2. Funkcja**

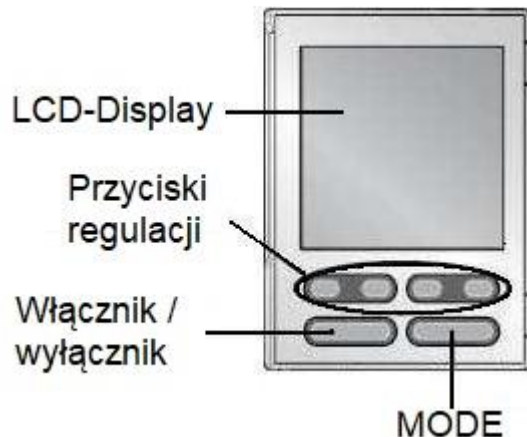
Zintegrowany termostat LCD z odpowiednio skalibrowanym elektronicznym czujnikiem temperatury na dole grzejnika rejestruje temperaturę pomieszczenia i reguluje ją zgodnie z ustawioną wartością zadaną w zależności od ustawienia czasu. Dzięki zdolności „taktowania” termostat LCD włącza się dokładnie tak, jak został ustawiony. Nie trzeba wprowadzać dodatkowych informacji przy każdym uruchamianiu grzejnika JAW©therm. Termostat posiada 3 programowalne temperatury, funkcję programatora zegarowego oraz funkcję nieobecności. Skala temperatury wynosi od 5°C do 30°C. Stan nagrzania jest zwizualizowany za pomocą symboli na wyświetlaczu LCD. Pobór prądu jest przedstawiony za pomocą symbolu **ON**.

### **4. Dane techniczne**

Określanie temperatury:	elektroniczne, za pomocą czujnika
Napięcie prądu:	250V~
Natężenie prądu:	maks.16A (maks. 3600W)
Zakres regulacji:	5...30°C
Temperatura otoczenia:	0°C...+60°C

### **5. Gwarancja**

Podane przez nas powyżej dane techniczne zostały ustalone w warunkach laboratoryjnych. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian. Gwarancja na zintegrowany termostat LCD wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Możliwe jest przedłużenie gwarancji do 60 miesięcy za dopłatą.



## Ogólnie

Sterowanie LCD ma sześć przycisków sterujących. Przyciski „włącznik / wyłącznik” i „MODE” są na stałe zapisane i nie mają innych funkcji. Pozostałe cztery małe przyciski mają różne funkcje w zależności od menu. Odpowiednie przypisanie klawiszy jest pokazane na wyświetlaczu.


### 1.0 Konfiguracja manualnej regulacji LCD

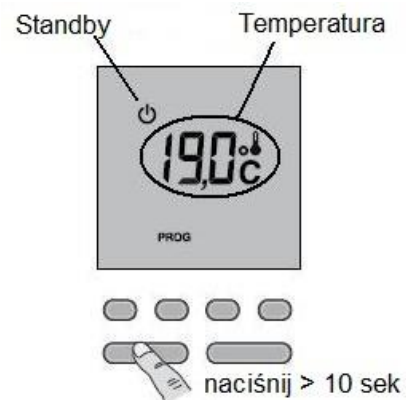


#### **WAŻNA INFORMACJA! Proszę przestrzegać**

W tym kroku ustawia się indywidualne ustawienia. Dokonuje się ich z reguły tylko raz i nie ma potrzeby powtarzania go przy każdym włączaniu.

Naciśnij przycisk „On / Off ” , aby przejść do poniższego ekranu.

W trybie pracy WYŁ. otwierasz pierwsze menu konfiguracji wg „Włącznik / wyłącznik”  Naciśnij przycisk przynajmniej na 10 sekund.

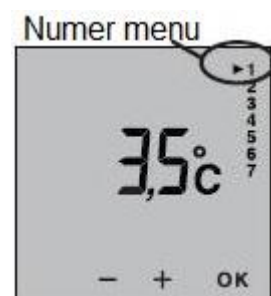


### 1.1 Regulowanie wartości EKO (automatyczne obniżanie temp. w nocy)

To obniżanie temp. nocnej można regulować o 0,5°C w zakresie od 0°C do 10°C. Za każdym razem zmiany można dokonać za pomocą przycisku „+” i „-”.

#### **Stałą wartość**

Możesz ustawić obniżenie nocne jako stałą wartość w zależności od temperatury komfortu. Możesz jednak to zmienić tylko w tym punkcie menu. Temperatura **komfort** będzie automatycznie zmniejszana o ustawioną tutaj temperaturę.



#### **Przykład:**

Temperatura komfort to 21°C  
 Obniżenie temperatury o 3,5°C  
 = Nocna redukcja wynosi 21°C - 3,5°C = 17,5°C



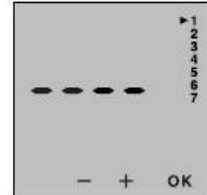
## **WAŻNA INFORMACJA! Proszę przestrzegać**

Ta wartość jest zapisywana na stałe i można ją zmienić tylko w tym menu! Jeśli nie chcesz tego, przejdź do podpunktu **ZMIENNA wartość**.

### **ZMIENNA wartość:**

Aby ustawić zmienną wartość redukcji temperatury nocnej, naciskaj przycisk „+”, aż na wyświetlaczu pojawi się “----”.

Naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić ustawienia i przejść do następnego menu.



## **WAŻNA INFORMACJA! Proszę przestrzegać**

Nie należy dopuścić do wychłodzenia pomieszczeń. Koszty ponownego dojścia do temperatury dziennej są spore. **Obniżenie temperatury o 4°C w ciągu nocy jest wystarczające.**

## **1.2 Korekta mierzonej temperatury pomieszczenia (numery z prawej strony migają)**

Jeżeli temperatura w pomieszczeniu mierzona za pomocą czujnika temperatury i wyświetlana (czyli rzeczywista temperatura) różni się od faktycznej temperatury (zmierzonej dobrym termometrem w środku pokoju), to w menu nr 2 odnoszącym się do czujnika temperatury można ustawić wartość korekty w celu wyrównania różnicy (w zakresie od -5°C do +5°C). Wymaganą wartość korekty można stwierdzić dopiero po pewnym czasie użytkowania.

Ustawienie odbywa się za pomocą przycisków „+” i „-”.

### **Przykład 1:**

- Wyświetlana temperatura pomieszczenia: 23°C
- Faktyczna temperatura pomieszczenia: 21°C
- Różnica pomiędzy wyświetlaną a rzeczywistą temperaturę pomieszczenia wynosi: 2°C.
- Zatem wartość korekty musi zostać zmieniona na: -2°C



### **Przykład 2:**

- Wyświetlana temperatura pomieszczenia: 18°C
- Faktyczna temperatura pomieszczenia: 21°C
- Różnica pomiędzy wyświetlaną a rzeczywistą temperaturę pomieszczenia wynosi: 3°C
- Zatem wartość korekty musi zostać zmieniona na: +3°C.

Naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić ustawienia i przejść do następnego menu.



## **WAŻNA INFORMACJA! Proszę przestrzegać**

Należy unikać obcych źródeł ciepła i zimna. Falszują one mierzoną i wyświetlaną temperaturę.

## 1.3 Czas podświetlenia ekranu

Podświetlenie ekranu pomaga w odczytaniu symboli i powiadomień na wyświetlaczu LCD.

Czas podświetlenia ekranu można zmieniać o 15 sekund w zakresie od 0 do 225 sekund.

(Standardowa wartość wynosi 90 sekund).

Zmian można dokonywać za pomocą przycisków „+” i „-“.

Naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić ustawienie i przejść do następnego menu.

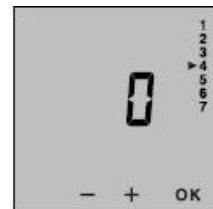


## 1.4 Wybór wyświetlanej temperatury w czasie działania grzejnika

Można wybierać pomiędzy temperaturą rzeczywistą (0) a temperaturą zadaną (1) wyświetlaną w czasie działania grzejnika JAWOthem w trybie automatycznym. Do tego celu proszę użyć przycisków „+” i „-“.

0 = Stałe wyświetlanie na wyświetlaczu LCD rzeczywistej temperatury w pomieszczeniu, mierzonej przez czujnik temperatury w dolnej części grzejnika.

1 = Stałe wyświetlanie na wyświetlaczu LCD zadanej temperatury (temperatura żądana)



W dowolnym pożądanym trybie pracy można zawsze tymczasowo przełączać między dwiema wyżej wymienionymi funkcjami za pomocą klawisza „i” (i = Info).

### 1. przykład:

W trakcie działania urządzenia standardowo wyświetla się temperatura rzeczywista (ustawienie menu = 0). Wciskając przycisk „i” przez chwilę na wyświetlaczu wyświetli się temperatura zadana.

### 2. przykład:

W trakcie działania urządzenia standardowo wyświetla się temperatura zadana (ustawienie menu = 1). Wciskając przycisk „i” przez chwilę na wyświetlaczu wyświetli się temperatura rzeczywista.

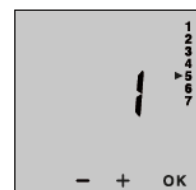
Naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić ustawienia i przejść do następnego menu.

## 1.5 Wykrywanie otwartego okna

Wykrywanie otwartego okna następuje, gdy temperatura w pomieszczeniu ustabilizowała się w ciągu dwóch godzin, do zadanego poziomu temperatury, i gwałtownie spada po otwarciu okna lub drzwi. W takim przypadku wyświetlacz miga ❄ i wyświetla się ustawiona temperatura ochrony przed zamarzaniem.

0 = Wykrywanie otwartego okna jest nieaktywne

1 = Wykrywanie otwartego okna jest aktywne



Zmień za pomocą przycisku „+” lub „-”. Następnie potwierdź przyciskiem „OK” i przejdź do następnego ustawienia.

Uwaga: otwartego okna nie można wykryć w trybie wyłączonym. Po naciśnięciu funkcji ❄ można tymczasowo ją wyłączyć.

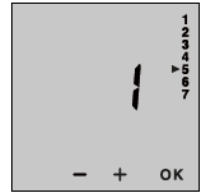
## 1.6 Adaptacyjna regulacja startu

Dzięki tej funkcji można osiągnąć żadaną temperaturę o określonej godzinie. Termostat będzie wiedział kiedy ma włączyć grzejnik ażeby o danej godzinie temperatura zadana była już osiągnięta. Musi on jednak nauczyć się z dnia poprzedniego ile czasu zabrało mu osiągnięcie temperatury zadanej.

Po włączeniu sterowania adaptacyjnego wyświetlacz \* miga.

0 = sterowanie adaptacyjne nieaktywne

1 = sterowanie adaptacyjne aktywne

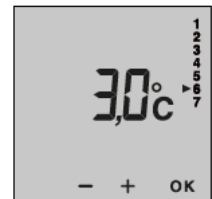


Zmień za pomocą przycisku „+” lub „-”. Następnie potwierdź przyciskiem „OK” i przejdź do następnego ustawienia.

### Ustawianie krzywej temperatura-czas (przy włączonej kontroli adaptacyjnej)

Od 1°C do 6°C, z przyrostem 0,5°C

- Jeśli temperatura zadana zostanie osiągnięta zbyt szybko, należy ustawić niższą wartość.
- Jeśli temperatura zadana zostanie osiągnięta zbyt wolno, należy ustawić wyższą wartość.



## 1.7 Wewnętrzny punkt menu

Ten numer menu służy naszym wewnętrznym celom serwisowym. Państwo nie mogą nic tutaj ustawiać. Wyświetlana kombinacja liczbowa może różnić się od tej wyświetlanej u Państwa.

Aby opuścić konfigurację i przejść dalej, należy wcisnąć przycisk „OK”.




*\*\*Koniec menu konfiguracyjnego\*\**

## 2.0 Ustaw dzień i godzinę

Ustawienie aktualnej godziny i dnia jest wymagane dla późniejszego automatycznego trybu działania (tryb ciągły AUTO)

**Wyłącz** grzejnik przyciskiem  i naciśnij przycisk **MODE**.




- Na ekranie migają dni tygodnia.
- Wybierz aktualny dzień za pomocą przycisków „+” i „-”.
- Potwierdź to przyciskiem „OK”.
- Na ekranie miga godzina.
- Za pomocą przycisków „+” i „-” ustaw aktualną godzinę i potwierdź to przyciskiem „OK”.
- Na ekranie migają teraz minuty.
- Za pomocą przycisków „+” i „-” ustaw aktualne minuty i potwierdź to przyciskiem „OK”.
- Opuść tryb ustawiania za pomocą przycisku „Włącznik / wyłącznik ”




## 3.0 Ustawianie temperatur i trybów działania

Termostat rozróżnia 3 rodzaje temperatur zadanych in funkcje **AUTO**.

 **Dzienną:** Termostat utrzymuje temperaturę dzienną cały czas

 **Ochroną przeciw zamarzaniu:** Termostat włączy grzejnik w przypadku spadku temperatury poniżej tej, która jest wybrana dla tej opcji. Z opcji tej należy ewentualnie skorzystać przy funkcji „urlop” → menu 6.

 **Nocną:** Termostat utrzymuje temperaturę nocną cały czas

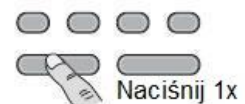
**AUTO** Termostat reguluje temperaturę pomieszczenia za pomocą trzech temperatur, które wcześniej Państwo ustawili w zadanych granicach czasowych, automatycznie.

### Włączamy grzejnik i krok po kroku przechodzimy do włączenia trybu automatycznego

Grzejnik jest wyłączony a na ekranie widzimy



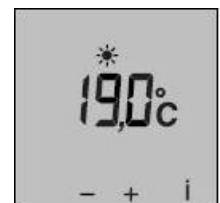
Włączamy grzejnik za pomocą przycisku „Włącznik / wyłącznik ”.



### 3.1 Temperatura dzienna (tryb ciągły manualny)

Temperaturę zadaną można regulować w zakresie + 5°C ... + 30°C w krokach co 0,5°C za pomocą przycisków „+” i „-”.

Tak pozostawiony thermostat będzie utrzymywał tą temperaturę pomieszczenia przez cały czas. Jeżeli chcecie, ażeby thermostat zmieniał temperaturę automatycznie, to musicie przejść do zadania następnej temperatury naciskając przycisk „**MODE**”



Temperaturę zadaną można regulować za pomocą przycisków „+” i „-”.





**WAŻNA INFORMACJA! Proszę przestrzegać**

Nie należy przegrzewać pomieszczeń. Prosimy pamiętać, że każde zwiększenie temperatury o 1°C zwiększa koszty o ok. 7%. Zalecamy następujące temperatury:

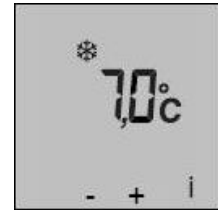
Pomieszczenia mieszkalne: 20°C  
Łazienka: 24°C

Korytarz: 17°C  
Piwnica: 15°C

Sypialnia: 17°C

**3.2 Ochroną przeciw zamarzaniu ❄️ (tryb manualny ciągły)**

Temperaturę ustawiasz za pomocą przycisków + i -, można ją zmieniać o 0,5°C w zakresie od +5°C do +15°C. Tak pozostawiony termostat będzie utrzymywał tą temperaturę pomieszczenia przez cały czas. Jeżeli chcecie, ażeby termostat zmieniał temperaturę automatycznie, to musicie przejść do zadania następnej temperatury naciskając przycisk „MODE”  
Opisana później funkcja URLOP odwołuje się do tej temperatury ochrony przed mrozem.

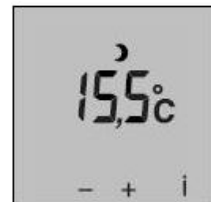


**3.3 Temperatura nocna EKO 🌙 (tryb ciągły manualny)**

Tą temperaturę można ustawić na stałe w punkcie 1.1 w menu konfiguracyjnym. Jeśli tam właśnie została zadana wartość spadku temperatury, to jak widać na rysunku po prawej przyciski „-” i „+” nie są widoczne. Jeśli chcemy to zmienić, musimy wrócić do menu konfiguracyjnego i zmienić tam wartość na 4 minusy „- - - -”



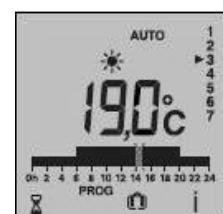
Jeśli jednak w punkcie 1.1 pozostawiliśmy wartość 4 minusów “- - - -”, to możemy w tym momencie zadać temperaturę nocną. Temperaturę ustawia się za pomocą przycisków + i -, można ją zmieniać o 0,5°C w zakresie od +5°C do +30°C.



Tak pozostawiony termostat będzie utrzymywał tą temperaturę pomieszczenia przez cały czas. Jeżeli chcecie, ażeby termostat zmieniał temperaturę automatycznie, to musicie przejść do zadania następnej temperatury naciskając przycisk „MODE”  
Przechodząc dalej tryb zmienia się na automatyczny **AUTO**.

**3.4 Tryb automatyczny (tryb ciągły „AUTO”)**

W tym trybie pracy urządzenie jest sterowane automatycznie. Fabrycznie ustawiony jest specjalny profil ogrzewania. Aby móc korzystać z trybu automatycznego indywidualnie przejdź do punktu 4.0.



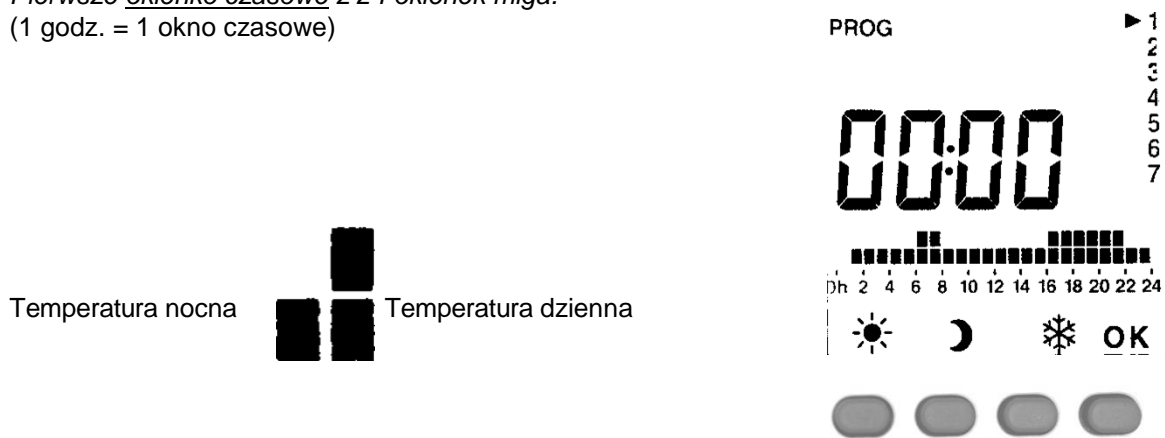
## 4.0 Programowanie czasu dla trybu automatycznego – tryb ciągły AUTO (dzień i godzina)

W tym podpunkcie tworzy się indywidualne czasy działania dla określonych temperatur roboczych, które zostały wcześniej ustawione w punkcie 3.

Aby móc indywidualnie korzystać z trybu automatycznego należy nacisnąć przycisk „PROG“ (2. mały przycisk od lewej).

Jak widać na poniższym obrazku jest poniedziałek. Od godziny 0:00 do 6:00 jest ustawiona temperatura ochronna (w programach stosowana bardzo rzadko gdyż w tym czasie grzejnik schładzany jest do niskiej temperatury). Od godziny 1:00 do 6:00 ustawiono temperaturę nocną. Od godziny 6:00 do 8:00 nastąpi ogrzanie do temperatury dziennej (użytkownicy wstali i jedzą śniadanie). Od godziny 8:00 do 16:00 znów obniżenie temperatury (użytkownicy wyszli do pracy). Od 16:00 do 22:00 temperatura dzienna (wszyscy w domu). Od 22:00 do 24:00 spadek temperatury dziennej do temperatury nocnej.

Pierwsze okienko czasowe z 24 okienek miga.  
(1 godz. = 1 okno czasowe)



Programowanie rozpoczyna się zawsze z pierwszym dniem tygodnia. Dni tygodnia są przedstawiane za pomocą cyfr (1 = poniedziałek, 2 = wtorek, ..., 7 = niedziela). Godzina jest zawsze na początku podawana jako godzina zerowa.

Czasy działania grzejnika programuje się w okienku czasowym od lewej do prawej strony. Podział odbywa się poprzez 24 okienka, tak więc jedno okno czasowe to jedna godzina zegarowa. W ten sposób powstaje osobisty profil programowy.

- Poprzez naciśnięcie przycisku ☀ **temperatura dzienna** zaznaczamy jedno okienko czasowe (1 godzina temperatury dziennej). Oznacza to, że w tym zaznaczonym okienku czasowym grzejnik JAWOthem będzie ogrzewał w zadanej temperaturze dziennej ustawionej w kroku 3.1.

Znacznik, czyli migające okienko przesuwa się w prawo o jedną godzinę i na nowo miga.

- Poprzez naciśnięcie przycisku 🌙 **ECO** (1 godzina obniżenia w nocy) zaznaczamy jedno okienko czasowe. Oznacza to, że w tym zaznaczonym okienku czasowym grzejnik JAWOthem będzie ogrzewał w zadanej temperaturze nocnej ustawionej w kroku 3.3.

Znacznik, czyli migające okienko przesuwa się w prawo o jedną godzinę i na nowo miga.

- Poprzez naciśnięcie przycisku ❄ **ochrona przed zamarzaniem** (1 godzina ochrony przed mrozem) zaznaczamy jedno okienko czasowe. Oznacza to, że w tym zaznaczonym okienku czasowym grzejnik JAWOthem będzie ogrzewał w zadanej temperaturze ❄ ochronnej ustawionej w kroku 3.2.

Znacznik, czyli migające okienko przesuwają się w prawo o jedną godzinę i na nowo miga. Jeżeli którekolwiek ustawienie zostało wykonane błędnie, to należy kontynuować ustawianie osobistego *profilu programowego*. Po dojściu do *okienka czasowego 24* (24:00 godzina) i ustawieniu go, na nowo zacznie migać pierwsze *okienko czasowe*. Można tutaj poprawić błędne ustawienia. Trzeba na nowo przejść powyżej opisany proces.

Po zakończeniu pierwszego dnia prosimy o przeczytanie podpunktu „Szybkie programowanie” (punkt 4.1) i kontynuowanie programowania

**Nasza rada: Prosimy o wyłączenie temperatury dziennej godzinę przed wyjściem z pomieszczenia. Ogrzewanie będzie grzać przez resztę czasu przebywania w pomieszczeniu poprzez zgromadzone ciepło w ceramice KOALIT.**

## 4.1 Szybkie programowanie

Szybkie programowanie ma na celu ułatwienie i przyspieszenie ustawiania ogrzewania JAWOthem.


Jeżeli chcemy codziennie używać tego samego programu, to na koniec programowania np. poniedziałku należy nacisnąć przycisk „OK” przez ok. 3 sekundy co spowoduje skopiowanie ustawienia z poniedziałku na wtorek. Naciskając drugi raz przycisk „OK” 3 sekundy skopiujemy wtorek na środę itd. Jeżeli tego nie chcemy, to wystarczy po prostu na krótko wcisnąć przycisk „OK” (*Potwierdzenie i przejście do następnego dnia*). Ustawiony profil na poprzedni dzień nie zostanie przejęty. Należy powtórzyć wpisywanie danych na pozostałe dni tak, jak zostało to powyżej opisane.

Po potwierdzeniu ostatniego dnia (7 = niedziela) za pomocą przycisku „OK” automatycznie następuje przejście do trybu automatycznego (tryb ciągły AUTO).

## 4.2 Przerwanie trybu automatycznego (trybu ciągłego AUTO)


Tryb automatyczny można przerwać za pomocą przycisku „MODE”, wówczas do pojedynczych funkcji trybu ciągłego przechodzi się tak, jak zostało to opisane w kroku 3.

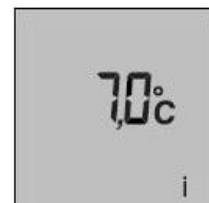
## 4.3 Ponowny wybór trybu lub wybór trybu automatycznego

Należy nacisnąć przycisk „Włącznik / wyłącznik ” i za pomocą przycisku „MODE” wybrać potrzebny rodzaj trybu.

## 5. Funkcja TIMER w trybie automatycznym

Funkcja TIMER umożliwia krótkotrwałą zmianę temperatury z wykorzystaniem wcześniej ustawionej przez Państwa niższej lub wyższej temperatury w pomieszczeniu. Przykład: wyjątkowo nie poszliśmy do pracy i pozostajemy kilka godzin w domu.

Poprzez naciśnięcie przycisku „Klepsydry ” można ustawić wartość temperatury na określony czas. Za pomocą przycisków „+” i „-” należy ustawić wybraną temperaturę w zakresie od +5°C do +30°C.



Po naciśnięciu przycisku „OK” przechodzimy dalej.




Należy ustawić czas. Za pomocą przycisków + i - należy ustawić wybrany okres (od 30 minut do 72 godzin) (np. 1,5 godziny), który należy potwierdzić przyciskiem OK. W celu wyłączenia funkcji TIMER należy ponownie nacisnąć przycisk OK.

## 6. Funkcja nieobecności w trybie automatycznym - URLOP

Funkcja nieobecności umożliwia stosowanie grzejnika JAWOthem jako zabezpieczenia pomieszczenia przed zamrożeniem przez określony okres wynoszący maks. 365 dni.



Poprzez naciśnięcie przycisku z „**walizka**” można ustawić grzejnik JAWOthem w dniu wyjazdu na okres od 1 dnia do 365 dni na ochronę przed zamrażaniem.

O ustawianiu temperatury ochrony przed zamrażaniem  można przeczytać w kroku 3.2. Ilość dni nieobecności ustawia się za pomocą przycisków „+” i „-” i potwierdza je przyciskiem „OK”. W celu wyłączenia funkcji URLOP należy ponownie wcisnąć przycisk „OK”.

## 7. Blokada przycisków

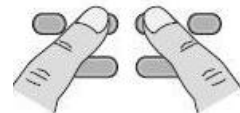
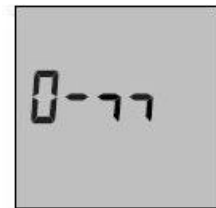
Za pomocą blokady przycisków unika się przestawiania funkcji termostatu JAWO przez osoby trzecie, osoby nieupoważnione lub dzieci, itp.

Klawiaturę można zablokować poprzez wciśnięcie i przytrzymanie przez 5 sekund jednocześnie klawiszy „+” i „-” lub „PROG” i „walizka”. Przez chwilę na wyświetlaczu LCD pojawi się klucz. W celu odblokowania należy na nowo wcisnąć i przytrzymać przez 5 sekund te same **dwa środkowe przyciski do ustawiania** pod wyświetlaczem LCD. Blokada przycisków zostanie anulowana.




### **WAŻNA INFORMACJA! Proszę przestrzegać!**

Samowolne regulowanie termostatu przez osoby nieupoważnione może doprowadzić do powstania dodatkowych kosztów.




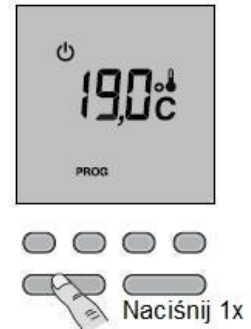
## 8. Wyłączenie grzejnika JAWOthem

W celu wyłączenia grzejnika należy nacisnąć przycisk „**Włącznik / wyłącznik**” . Grzejnik JAWOthem wraca wówczas do trybu Stand-by.



## 9. Ponowne włączenie grzejnika JAWOtherm

Należy nacisnąć przycisk „Włącznik / wyłącznik” .  
I za pomocą przycisku „MODE“ należy wybrać wymagany tryb.



## Postanowienia gwarancyjne

Zasadniczo, jako klient prywatny, przysługuje ustawowa gwarancja na produkt, od daty dostawy. Obowiązek udowodnienia dnia dostawy leży w gestii klienta. Jako producent, oferujemy dla serii JAWOtherm rozszerzoną gwarancję funkcjonalną dla naszych elementów grzejnych Koalit na 15 lat. Gwarancja obejmuje bezpłatną wymianę uszkodzonego elementu grzejnego **KOALIT** ze względu na wadę jakości powstałą w naszej fabryce.

### Warunki gwarancji

Produkt może być użytkowany, obsługiwany i wykozystywany wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Każde naruszenie spowoduje unieważnienie rozszerzonej gwarancji funkcjonalnej na elementy grzejne **KOALIT**. Muszą Państwo być w pierwszym właścicielem i odbiorcą faktury. Przy zakupie za pośrednictwem autoryzowanego sprzedawcy odbiorcą faktury jest pierwszy właściciel. Wszelkie manipulacje lub modyfikacje urządzenia lub usunięcie tabliczki znamionowej spowoduje utratę gwarancji producenta.

W celu naprawy gwarancyjnej należy zabezpieczony przed transportem grzejnik wysłać do sprzedawcy. Szkody transportowe wynikające z nieodpowiedniego transportu lub nieodpowiedniego opakowania transportowego lub zabezpieczenia transportu ponosi klient, a także koszty transportu związane z wysyłką i zwrotem.

Jeśli zakupiłeś system grzewczy JAWOtherm za pośrednictwem autoryzowanego sprzedawcy, musisz na czas dochodzić roszczeń gwarancyjnych i gwarancji za pośrednictwem tegoż partnera. Zastrzegamy sobie prawo do pobrania opłaty testowej w wysokości 85,00 EUR plus podatek VAT za nieautoryzowane zwroty gwarancyjne grzejnika.

W przypadkach reklamacji gwarancyjnej wymagamy od Ciebie dowodu zakupu, numeru seryjnego z tabliczki znamionowej i opisu usterki. Skontaktujemy się z Tobą natychmiast po otrzymaniu tych informacji. Prosimy nie wysyłać nam żadnych urządzeń bez uprzedniej konsultacji. Przesyłki bez konsultacji nie będą przyjmowane.

## Akcesoria i materiały do montażu

Aktualne akcesoria można znaleźć na naszej stronie internetowej [www.jawogmbh.de](http://www.jawogmbh.de) lub pośrednictwem autoryzowanego punktu sprzedaży.